

**Serial No.: N258**

Name and Address: "Hoi Tin Yat King" *Pai-fong*, Ngong Ping, Lantau Island

名稱及地址：大嶼山昂坪「海天一境」牌坊

District: Islands

「海天一境」牌坊建於 1930 年代，豎立在昂坪高地入口處的一條小徑上。於 1960 年代開始修建昂平路前，從大澳往寶蓮禪寺及其鄰近地方的遊客須經此山徑及牌坊，方可到達寶蓮禪寺。據老一輩的寶蓮禪寺僧侶所說，他們稱該牌坊為山門。額枋正面刻有「海天一境」四字；額枋背面則刻有「風平浪靜」及下款「筏可」字，皆是寶蓮禪寺第二任住持(1930 – 1972)，筏可大和尚(1893 – 1972)的書法銘文。牌坊是早年到訪寶蓮寺訪客的拍照熱點。

該牌坊是以鋼筋混凝土建造。額枋以兩根方柱承托，額枋的正面及背面均飾有一對四葉紋飾(又稱柿蒂紋)，頂部飾以三角形山花，底部則呈階梯狀設計。方柱的正面及背面分別刻有筏可大和尚所書的對聯「願乘雲水毋疲滄涯入寶所 行仰高山歷過崎嶇自坦平」及「大路在前須分明認去 一肩擔下當努力將來」。這兩副對聯已被複製到現時寶蓮禪寺的山門牌坊上，為它曾作為該寺的山門留下了歷史印記。